

Cette nuit là / ne trouvait pas le sommeil / le roi

ba-Lay-la ha-hou na-d-da sche-gat ha-Mé-lékh

♩ 144 c.u.

il demanda qu'on lui apporte le livre des annales

va. Yo-mér le-ha-vi ét-géfér ha-Zikh-ro-not

- les chroniques - , et qu'on en fasse la lecture en présence

Div-rê ha-Ya-mim ve-Yih-you nik-ra-im lif-nê

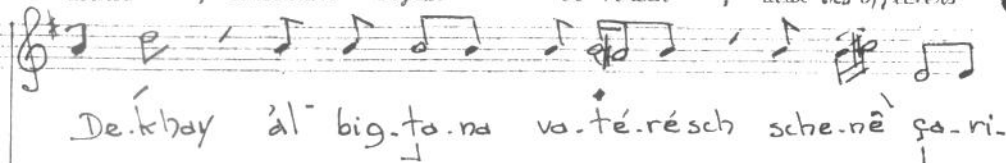
du roi .

ha-Mé-lékh

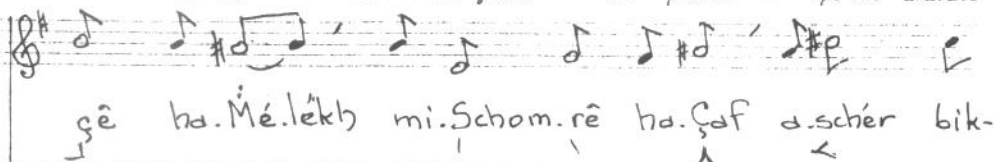
Et l'on trouva consigné qu'avait révélé / Mar-

va-Yi-Ma-tsé kha-touv a-sché-r hi-Gid mor-

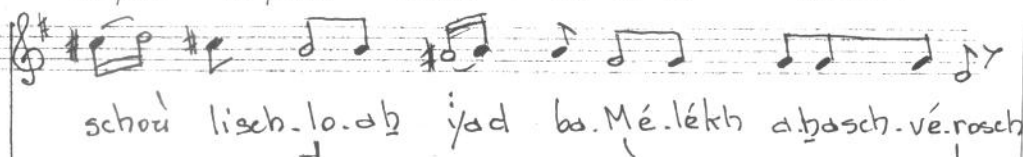
dochée , concernant Bigtan et Téréch , deux des officiers



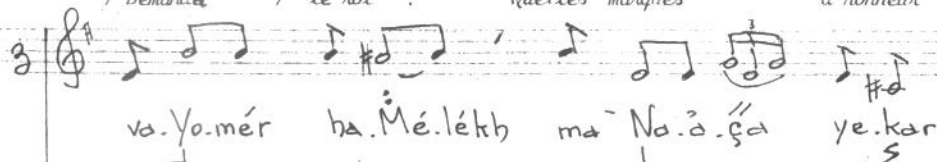
du roi - de la garde du palais - qu'ils avaient



comploté de porter la main sur le roi Assuérus .

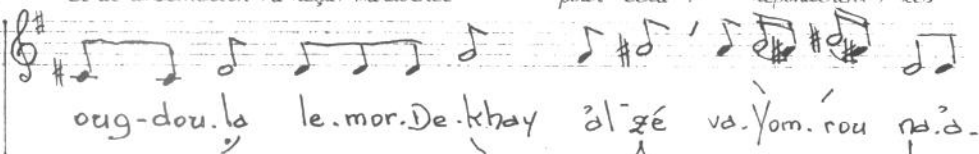


/ Demanda / le roi : " Quelles marques d'honneur



et de distinction (a reçu) Harдохée

pour cela ?" répondirent / les

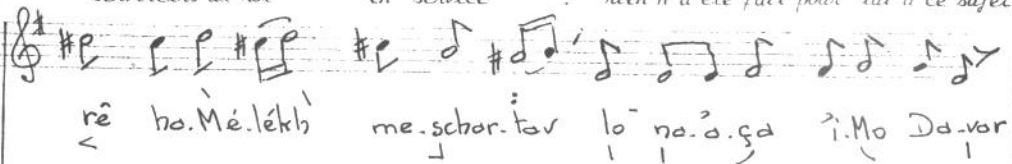


Z. Kū V. 11. 2

serviteurs du roi

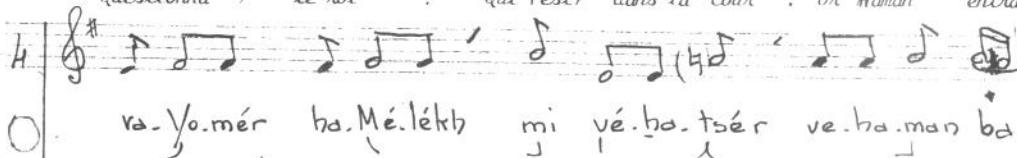
en service

: "rien n'a été fait pour lui à ce sujet."



Questionna / le roi

: "qui (est) dans la cour." on Haman entrail

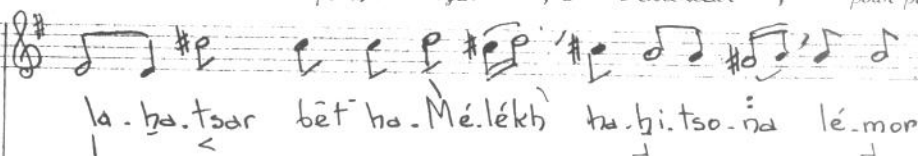


dans la cour

du palais royal

, à l'extérieur ,

pour parler

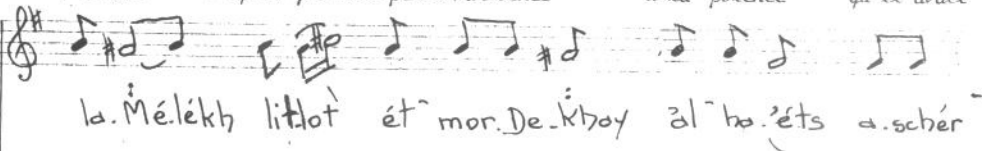


au roi

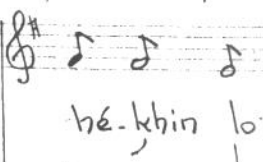
(afin) que soit perdu Mardochée

à la potence

qu'il avait

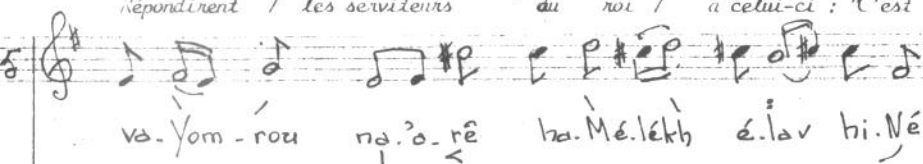


fait dresser pour lui .

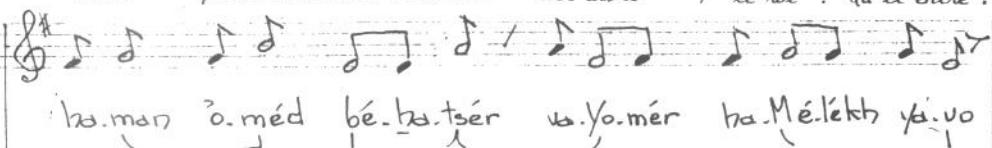


Esther VI / 4

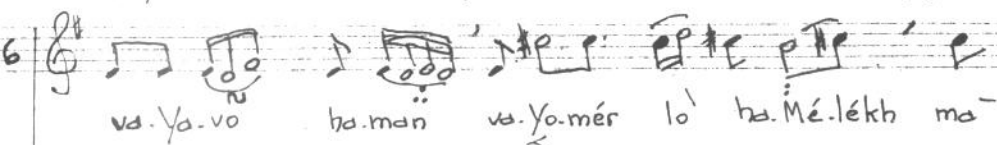
Répondirent / les serviteurs du roi / à celui-ci : "C'est



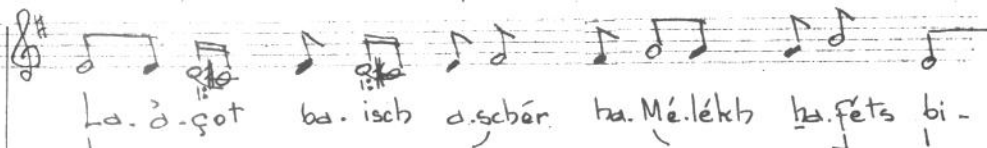
Haman qui se tient dans la cour. " dit alors / le roi : "Qu'il entre !"



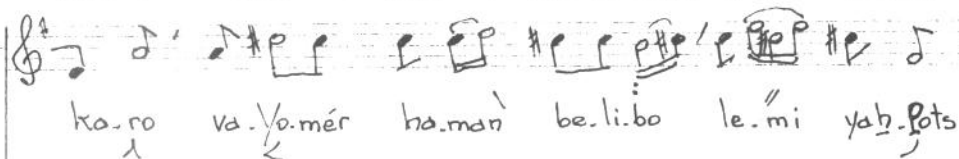
(Lorsqu') entra / Haman , demanda / à lui / le roi : " Que con-



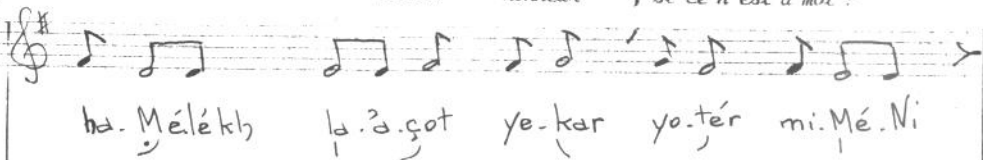
vient-il de faire à l'homme que le roi veut ho-



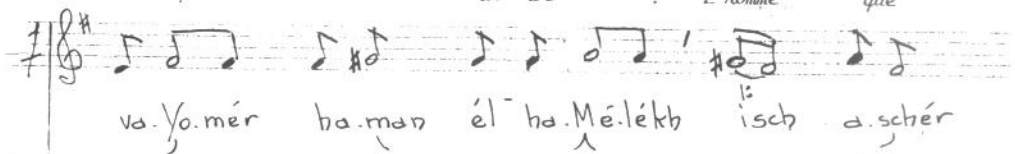
norer ?" - Pensa / Haman / dans son coeur: à qui voudrait



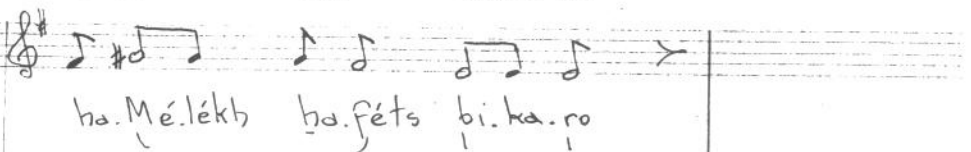
/ le roi / rendre honneur , si ce n'est à moi ?



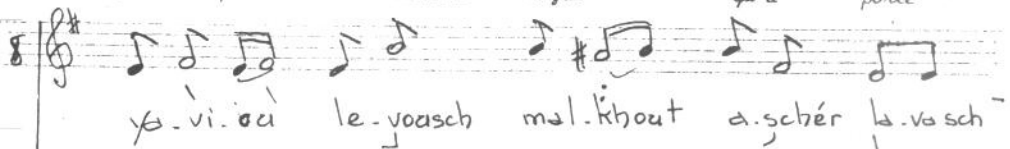
- Et répondit Haman / au roi : " L'homme que



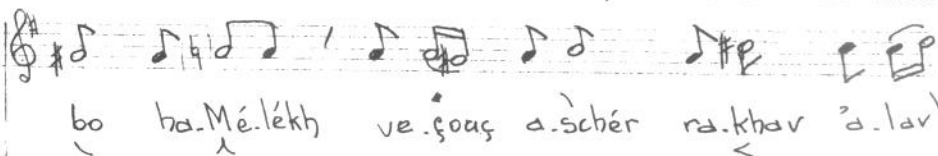
le roi veut honorer ...



Que l'on prenne un vêtement royal qu'a porté

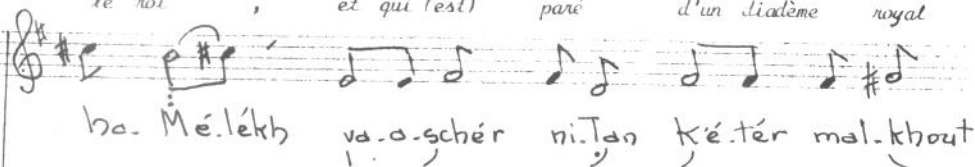


(sur lui) le roi , et un cheval qui aura été monté par

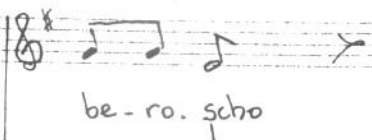


Eshu vi / 6

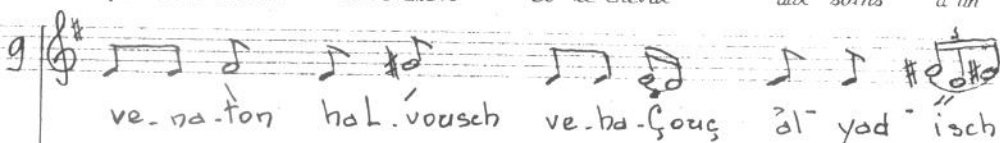
le roi , et qui (est) paré d'un diadème royal



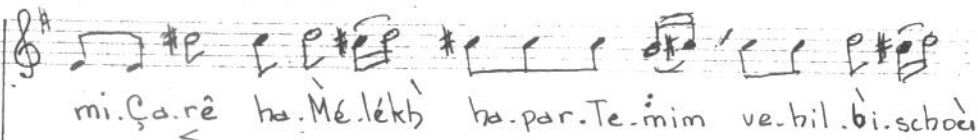
sur la tête ...



Que l'on remette le vêtement et le cheval aux soins d'un



des seigneurs du roi / des plus hauts dignitaires ; qu'il en revête



L'homme que le roi se plaît à honorer,

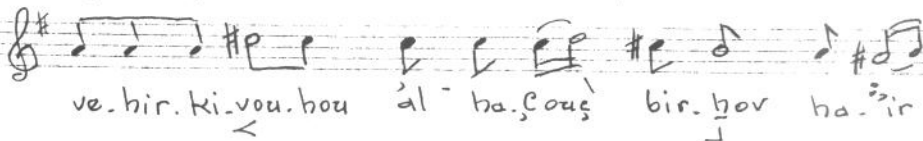


qu'il le promène

à cheval

par les rues

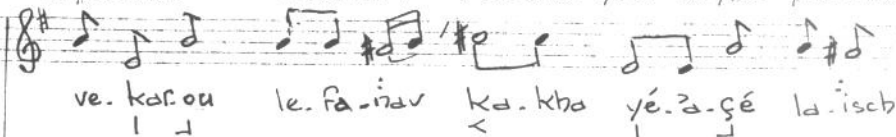
de la ville



en proclamant

devant lui :

"C'est ainsi qu'il est fait pour l'homme

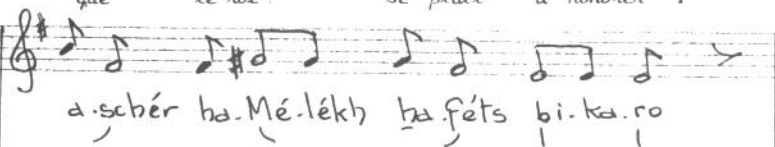


que

le roi

se plaît

à honorer !"

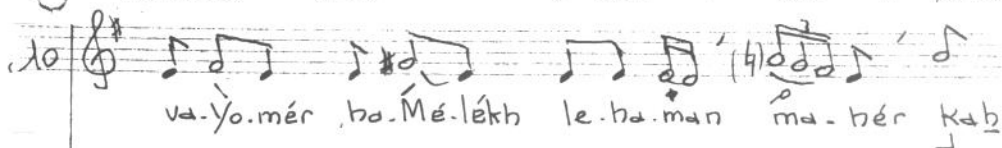


Dit (alors)

le roi

à Haman :

"Vite , prends

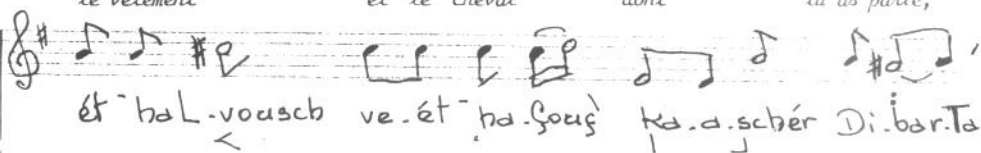


le vêtement

et le cheval

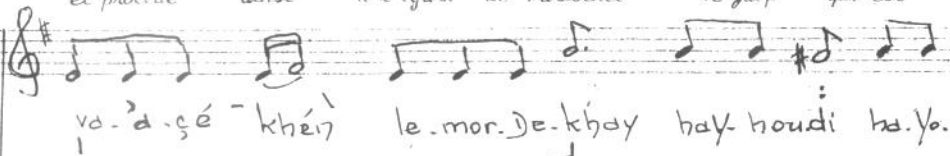
dont

tu as parlé,

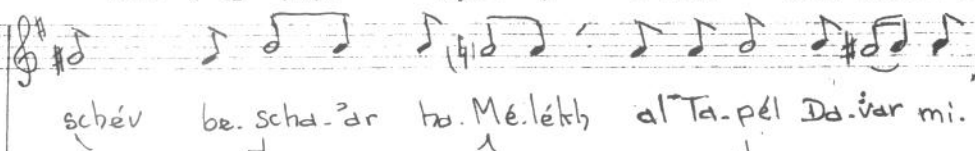


Bethan VI/8

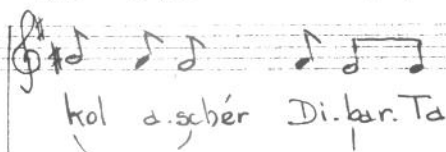
et procède ainsi à l'égard de Mardochée le juif qui est



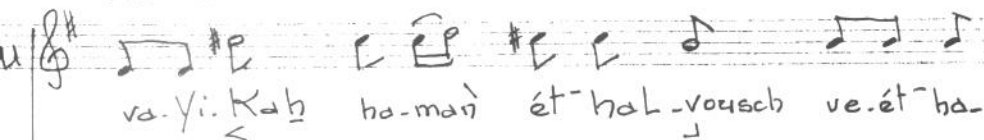
assis à la Porte royale ; n'omets aucun détail de



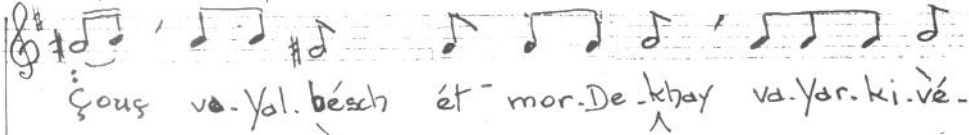
tout ce que tu as proposé."



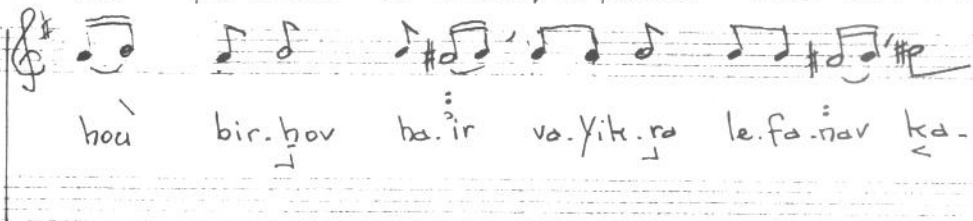
Pril (donc) / Hancan / le vêtement et le che-



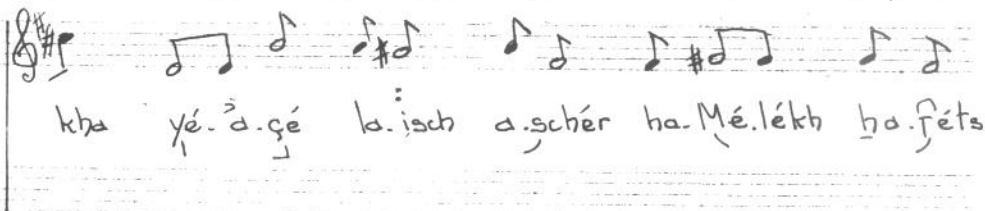
val ; il en para Mardochée et le prome-



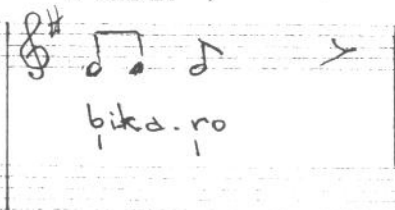
nant par les rues de la ville, il proclama devant lui : "C'est ainsi



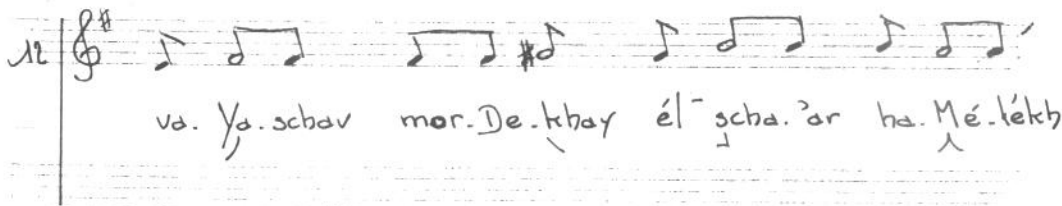
qu'il est fait pour l'homme que le roi se plaît



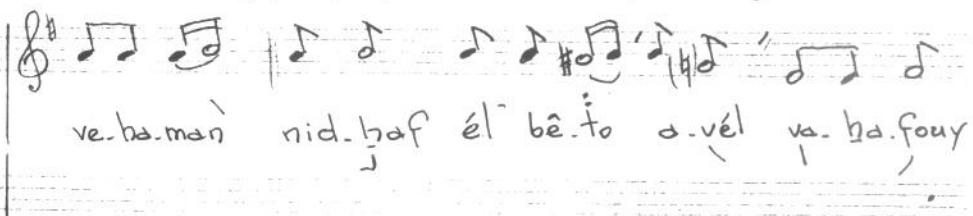
à honorer !"



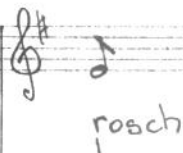
Puis / retourna / Mardochée / à la Porte du Roi ;



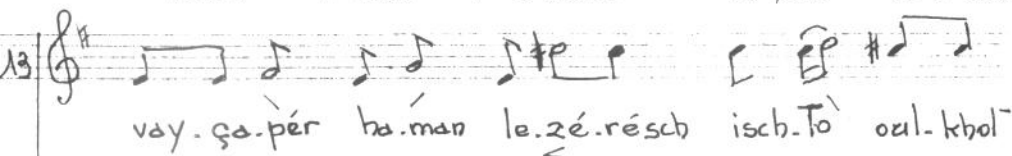
et Haman regagna précipitamment sa maison, accablé, et s'étant voilé



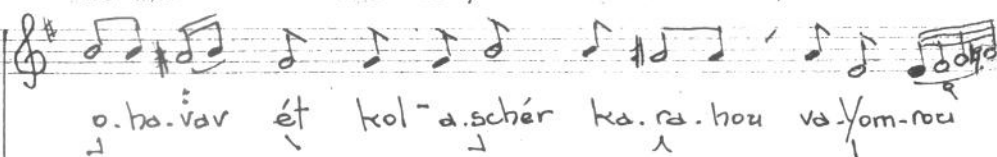
la tête !



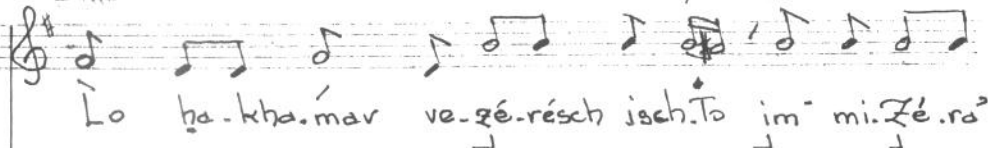
Raconta / Haman / à Zéréch sa femme et à tous



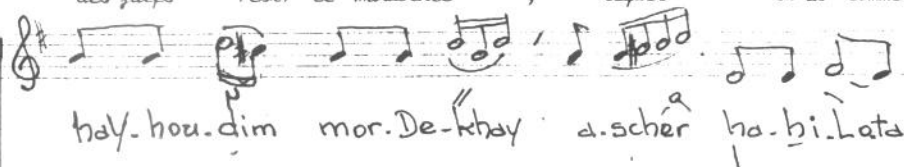
ses amis tout ce qui lui était advenu ; et dirent



à lui ses conseillers et Zéréch sa femme : " Si de la race

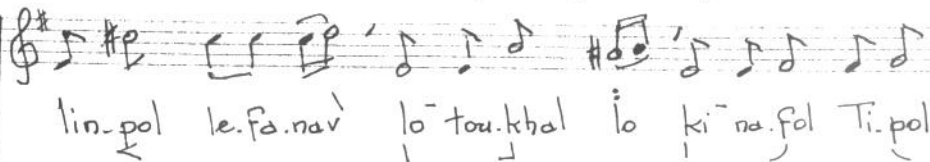


des juifs (est) ce Mardochée , lequel tu as commencé

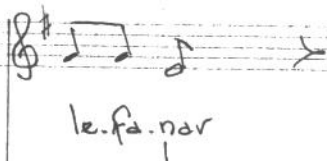


Esther VI / 11

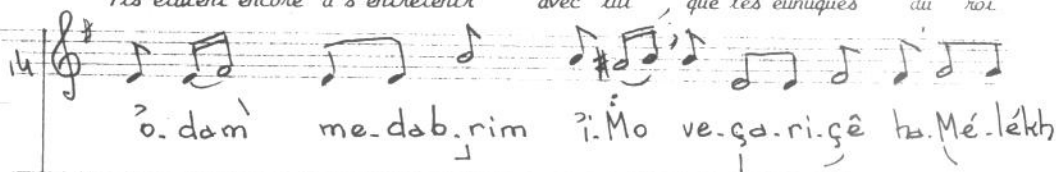
de tomber devant lui , tu ne l'emporteras pas sur lui, mais sûrement tu tomberas



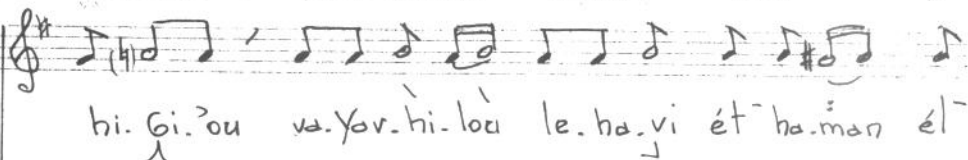
devant lui ! "



Ils étaient encore à s'entretenir avec lui que les eunuques du roi



arrivèrent ; ils se hâtèrent d'emmener Haman au



festin qu'avait préparé Esther !

